



PLAZA MAYOR MADRID

*La Voz de AATSP-FL
Número 33 2021-2022*

16 mayo 2022

Website: www.aatsp-fl.weebly.com

Twitter: @faatspsecretary

Pinterest: <https://www.pinterest.com/faatspsecretary/>

Instagram: AATSPFloridachapter

FB: <https://www.facebook.com/floridachapteraatsp/>



NOTICIAS DE NUESTRO CAPÍTULO

- 1. [PLAN NOW TO ATTEND OUR LIVE CONFERENCE 1-3 SEPTEMBER 2022.](#)**
- 2. REGISTRATION INFORMATION HAS GONE OUT!** If you have not received it, please let me know and I'll send it right out to you (faatspconferencechair@gmail.com)
You can reserve your room at the Wyndham Orlando Resort using this passcode:

<https://book.passkey.com/gt/218425634?gtid=64ded916a1c8e0b5983a7bd5830c0a53>

You will **LOVE** the **WORKSHOPS** (listed on registration form) and **SESSIONS** we have planned as well as all the **FUN ACTIVITIES** and **FOOD** in store. It will be a conference **YOU WON'T FORGET!** Help us **SPREAD THE WORD.** Remember

this is the **ONLY** conference in Florida **SPECIFICALLY** for **SPANISH** and



PORTUGUESE teachers. **YOU** are the **star** of this show!



Felicitamos a estos profesores por ser finalistas en el certamen del Ministerio de Educación de España. Les deseamos suerte a los 4, pero en particular a las 3 de Florida: **Nuria Navajas, Patricia Moreno y Maria Eugenia Fernandez**





AATSP

American Association of Teachers
of Spanish & Portuguese • Est. 1917

NEWS



104th AATSP Annual Conference

SAN JUAN, PUERTO RICO JULY 9-12, 2022

The Annual Conference provides a forum for educators from the United States and abroad. Our conference includes over 300 events during 3 ½ days of discussions, workshops, sessions, exhibits, speeches, excursions, and awards that reflect trends, interests, and the needs of language educators of Spanish and Portuguese.

Our 2022 Theme

Valorando nuestras raíces y construyendo nuestro futuro
Valorizando nossas raízes e construindo nosso futuro

Check out the Tentative 2022 Conference Program at a Glance here:

https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/2022_conference/docs/Program_at_a_glance_02-16-22.pdf



CARIBE HILTON

The hotel's unique history, expansive resort, and 17 exotic acres filled with exhilarating activities and convenient amenities will provide comfort and beauty for all attendees!

RESERVATIONS: <https://book.passkey.com/event/50226959/owner/2539134/home>

Conference Registration

The 104th AATSP Annual Conference will be a high quality, in-person conference. Conference Registration includes admission to all presentations including sessions, e-Posters, panels, Exhibit Hall, President's Welcome Reception, Celebration Dinner (includes meal), and featured sessions.

REGULAR MEMBER

REGULAR RATE

(March 1, 2022 - May 20, 2022)

\$250

STUDENT MEMBER

REGULAR RATE

(March 1, 2022 - May 20, 2022)

\$125

NON-MEMBER

REGULAR RATE

(March 1, 2022 - May 20, 2022)

\$375



CAMPAÑA GIRASOL: SHH CHAPTERS SHOW SUPPORT FOR UKRAINE

The Sociedad Honoraria Hispánica (SHH) presents Campaña Girasol: a message of solidarity to Ukrainian students and artists affected by the growing crisis. Click

<https://www.youtube.com/watch?v=d3WNNg9yZVc> to watch a video featuring SHH chapters across the US showing their support for Ukraine.

CALL FOR PAPERS SPANISH AND PORTUGUESE REVIEW VOLUME 8

Spanish and Portuguese Review is AATSP's annual graduate student journal, which publishes original, unpublished manuscripts on culture, film, linguistics, literature, pedagogy, second language acquisition, translation, and other areas related to the study or teaching of Hispanic and Luso-Brazilian languages and cultures. SPR also welcomes submissions in the form of interviews, response articles, and book and tool reviews. We encourage all graduate students to submit a manuscript. You can submit work written in Spanish, Portuguese, or English, and your submission should strictly adhere to the Author Guidelines. Email spr@aatsp.org for questions. Click here to submit your manuscript. **The submission deadline is Friday, May 27.**

CALL FOR SUBMISSIONS ALBRICIAS FALL 2022 ISSUE

Now that the March issue of Albricias (PDF)

(https://cdn.ymaws.com/www.aatsp.org/resource/resmgr/albricias/final_pdfs/albricias_mar_2022_finalfor.pdf) is published and available online, we look forward to our next submission deadline on **Wednesday, June 1** with a theme of **Festividades**! We hope to see work on both cultural and personal celebrations, from San Fermín and Carnival to family birthday parties and prom nights. Remember, the submission portal is always open, so you can submit student work anytime. Contact Editor Faith Blackhurst at editor.shh@aatsp.org with any questions

MAS



NOTICIAS DE AATSP

CHECK OUT SPANISH PODCAST ABOUT PUERTO RICAN LANGUAGE AND CULTURE

Dr. Louise I. Greene-Rodríguez, Trustee of The National Museum of Language, is producing a weekly podcast called [Spanish in Puerto Rico – Bocadillos Lingüísticos](#) (<https://languagemuseum.org/spanish-in-puerto-rico/>) based on a column by Aida Vergne Vargas. As you prepare for the [104th Annual Conference](#) in San Juan, Puerto Rico (July 9-12, 2022), listen to each episode to learn more about the language and culture of *la Isla del Encanto*.

CALL FOR CONTENT THE PORTUGUESE NEWSLETTER

[The Portuguese Newsletter](#) is accepting submissions to publish in its upcoming fall 2021 edition! Please send us information on recent publications, lectures, awards, promotions, tenures, scholarships, fellowships, poems, and more! In addition, share your stories and photos featuring new Portuguese programs, local chapters for the Portuguese Honor Society, guest speakers, conferences, academic events, and study abroad programs. Send your requests to Editor Luci Moreira at moreiral@cofc.edu. Check out the Portuguese Newsletter here: (<https://www.aatsp.org/page/PortugueseNewsletter>)

SPANISH AND PORTUGUESE REVIEW VOLUME 8 SUBMISSIONS

With just a few months left in 2021, the call for submissions for *Spanish and Portuguese Review* Volume 8 will be opening soon! As you consider what you might submit, and edit and revise your manuscript, we encourage you to [read previously published SPR manuscripts](#), and familiarize yourself with the [SPR submission process](#) and [author guidelines](#).

Keep your eyes peeled for the submission system to open in early spring 2022. Follow *SPR* on [Facebook](#), [Twitter](#), and [LinkedIn](#) for important updates and deadlines. Email spr@aatsp.org for any questions!



AATSP
¡TODOS A UNA! • TODOS POR UMI!

**National Spanish
Examinations**



National Spanish Exam News

End of Year Message from the Director

As the academic year winds down, we would like to thank the teachers who went above and beyond to give the NSE, NPE, NSC, or the NSA to their students. Teachers will notice that NSE reports were sent twice from Quia to assure that all scoring information was correctly received. NPE results can be found directly on the dashboard of every teacher on Lingco. NSC results arrived through email. [Certificates for all our tests are now online.](#) Official results for NSE will be up on our website on May 18th, 2022.

NSE Updates

The National Portuguese Exam on a new platform this year was a great success! We are delighted to share that we have a group of NSE students traveling to Puerto Rico this summer. The NSE is already planning more student travel opportunities in 2023! In addition, we have students traveling once again in person to Concordia Language Villages (CLV). Also, the NSE has students attending Concordia language camps virtually, we even have our first students attending a CLV Portuguese camp! The new NSE Leadership Council (NSELC) is excited to begin choosing the Senior Scholarship winners next week. The winners of the first annual National Spanish Challenge Coloring Contest for our youngest learners will be announced soon!

Our perfect score winner's medals have all been shipped, as well as all of the NPE medals and NSC ribbons. The majority of NSE medals are on the way as well. Unfortunately, due to supply chain issues beyond our control, a number of teachers may not receive their allocated number of silver and bronze medals until June. All gold medals, however, have been shipped. If you have questions regarding medals, please call National Awards, Inc. at 601-891-0980.

We look forward to working with you in the future and look forward to meeting many of you in San Juan at the 104th AATSP Annual Conference. Have a wonderful summer!

National Spanish Exams
Director Lisa Greenman, MA

FIESTAS Y CELEBRACIONES DE MAYO

Estas fiestas y celebraciones se pueden utilizar como introducción a temas de AP, BI y CIE.

16 de mayo: **Día Internacional de la Convivencia en Paz**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-convivencia-en-paz>

17 de mayo: **Día Internacional de Internet**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-internet>

17 de mayo: **Día Internacional contra la Homofobia la Transfobia y la Bifobia**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-contra-homofobia>

17 de mayo: **Día Internacional del Reciclaje**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-reciclaje>

18 de mayo: **Día Internacional de los Museos**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-museos>

20 de mayo: **Día Internacional de la Abejas**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-abejas>

20 de mayo: **Día Internacional de la Metrología**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-metrologia>

21 de mayo: **Día Internacional de la Diversidad Cultural para el Diálogo y el Desarrollo**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-mundial-diversidad-cultural>

22 de mayo: **Día Internacional de la Diversidad Biológica**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-diversidad-biologica>

24 de mayo: **Día Europeo de los Parques Naturales**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-europeo-parques-naturales>

24 de mayo: **Día Internacional de las Mujeres por la Paz y el Desarme**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-mujeres-paz-desarme>

25 de mayo: **Día de África**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-de-africa>

28 de mayo: **Día Internacional de Acción por la Salud de las Mujeres**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-salud-mujeres>

28 de mayo: **Día Internacional de la Hamburguesa**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-de-africa>

29 de mayo: **Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas**

<https://www.diainternacionalde.com/ficha/dia-internacional-personal-paz-naciones-unidas>



Gracias, **Nuria Navajas de Mater Academy Middle/High School en Hialeah Gardens, FL** por mandarnos este gran recurso del Ministerio de Educación de España: **BOLETÍN DE NOVEDADES:**
<https://drive.google.com/file/d/1rXE4M1zF8FzYALxdaYEHV7PkegcJyWo2/view?usp=sharing>

Desde la Consejería de Educación en EE. UU. y Canadá queremos compartir con todos un nuevo e interesante material educativo para vuestras clases. Se trata de un ciclo de vídeos de entrevistas a personalidades españolas. En estos momentos, lanzamos los dos primeros vídeos de la serie: una entrevista al [embajador de España en Estados Unidos, el Sr. Santiago Cabanas Ansorena,](https://mail.google.com/mail/u/0/#label/for+next+issue+of+LA+VOZ/FMfcgzGmvpHLxkjTTzdNNWQTLQPdKbbf?p rojector=1)
<https://mail.google.com/mail/u/0/#label/for+next+issue+of+LA+VOZ/FMfcgzGmvpHLxkjTTzdNNWQTLQPdKbbf?p rojector=1> y una segunda entrevista al director de orquesta **Ángel Gil-Ordóñez**
<https://mail.google.com/mail/u/0/#label/for+next+issue+of+LA+VOZ/FMfcgzGmvpHLxkjTTzdNNWQTLQPdKbbf?p rojector=1>

Las entrevistas están realizadas por estudiantes de escuelas en EE. UU. y ofrecen un sinfín de posibilidades para ser explotadas en clase: actividades de comprensión oral, trabajo de vocabulario, actividades de cultura, etc. Os animamos a que veáis los vídeos y que los utilicéis en vuestras clases.

Además: Nos encantará recibir vuestras aportaciones y actividades realizadas con estos materiales en el correo de formación de la Consejería de Educación en EE.UU. y Canadá:

formacion.eeuucanada@educacion.gob.es

Un cordial saludo,
Formación de Profesorado
Embajada de España en Estados Unidos
Consejería de Educación Estados Unidos y Canadá



OTROS RECURSOS DEL MINISTERIO DE EDUCACIÓN DE ESPAÑA:

<https://www.educacionyfp.gob.es/eeu/publicaciones-materiales.html>

<https://www.educacionyfp.gob.es/reinounido/publicaciones-materiales/tecla/revista-tecla.html>

AMERICA'S LANGUAGES WORKING GROUP LAUNCHES NEW ONLINE RESOURCE

The America's Languages Working Group has launched a brand new, first-of-its-kind online resource to document language access and help connect educational innovations with the learners who want and need them most. This website is a registry of model language programs that can be emulated and adapted by on-the-ground efforts across the country to introduce students from diverse populations to effective language instruction. Consider submitting your program to the registry. Click here(<https://www.americaslanguages.org/>) to check out the site and read more.

FROM FULBRIGHT TEACHER EXCHANGE



STEM Innovations and Global Competence

The U.S. Department of State is excited to announce [STEM Innovations and Global Competence](#) — a new **free, self-paced** online course for U.S. educators!

STEM Innovations and Global Competence focuses on the intersection of STEM subjects and global competence. Global competence and global collaboration are essential to progress in the overlapping fields of science, technology, engineering, and mathematics. The interconnectedness of our world and the rise of new technologies demand that students be prepared to work across borders. To prepare for the jobs of tomorrow, students will need a set of specific skills that will enable them to fully participate, problem solve, and adapt in our changing world. The ability to engage with multiple perspectives in the pursuit of knowledge will be key to their success. Global competence in STEM requires today's students to recognize their responsibilities to both the local and global community and to develop and apply knowledge in culturally appropriate, relevant, and sustainable ways.

STEM Innovations and Global Competence offers:

- A 5-hour massive open online course
- Lesson plans and videos applicable across content areas and grade levels
- Testimonials from expert teachers across the United States
- Threaded discussions with colleagues
- Practical classroom tools and techniques
- An opportunity to earn certified continuing education units

ENROLL HERE: <https://teacherexchanges.catalog.instructure.com/>

Educators who successfully complete the course will receive a U.S. Department of State **Global STEM Educator** badge and certificate noting five hours of independent professional learning.

The course will be open April – September 2022. Enrollees work at their own pace to complete the five

hours of asynchronous instruction. **STEM Innovations and Global Competence** is the latest course in the U.S. Department of State's [Teacher Suite](#), which includes three other courses designed by global educators.



FROM EDUTOPIA

Teacher: 3 strategies to ease stressors

<https://www.edutopia.org/article/3-ways-teachers-can-reduce-their-stress-level>

A Practical Guide to Interdisciplinary PBL Collaboration

https://www.edutopia.org/article/practical-guide-interdisciplinary-pbl-collaboration?utm_content=linkpos2&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-05-12

How to get students thinking about their own learning

https://www.edutopia.org/article/how-get-students-thinking-about-their-own-learning?utm_content=linkpos3&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-05-12

3 ways teachers can reduce their stress level

https://www.edutopia.org/article/3-ways-teachers-can-reduce-their-stress-level?utm_content=linkpos7&utm_source=edu-newsletter&utm_medium=email&utm_campaign=weekly-2022-05-12

FROM ASCD K-12 Leadership

How can schools address low teacher morale?

<https://www.edweek.org/leadership/with-teacher-morale-in-the-tank-whats-the-right-formula-to-turn-it-around/2022/05>

FROM ASCD SmartBrief

How to Transform High School? Let Academics and Career Skills Join Forces

<https://www.ascd.org/el/articles/how-to-transform-high-school-let-academics-and-career-skills-join-forces>

5 Ideas for Developing Real-World Thinking Skills

<https://www.ascd.org/el/articles/5-ideas-for-developing-real-world-thinking-skills>

Summer School reimagined to recover learning loss

<https://www.edsurge.com/news/2022-05-09-students-need-summer-learning-that-doesn-t-feel-like-school>

4 Steps for Creating Stronger More Collaborative Teacher Teams

<https://www.ascd.org/blogs/4-steps-for-creating-stronger-more-collaborative-teacher-teams>

FROM ACTFL SmartBrief

What changes would educators make to teacher training?

<https://www.edweek.org/teaching-learning/opinion-teacher-credentialing-programs-often-lack-what-students-need/2022/05>

Heritage language schools rise to pandemic challenges

<https://theconversation.com/how-heritage-language-schools-offered-grassroots-community-support-through-the-pandemic-177704>

FROM Smithsonian Magazine

Construction workers uncover massive 800 year old Aztec dwelling in Mexico City

https://www.smithsonianmag.com/smart-news/construction-workers-uncover-massive-800-year-old-aztec-dwelling-mexico-city-180980079/?utm_source=smithsoniandaily&utm_medium=email&utm_campaign=20220511-daily-responsive&spMailingID=46832322&spUserID=MTIwOTQxNDc3NzE2MwS2&spJobID=2241357158&spReportId=MjIOMTM1NzE1OAS2

From natural wonders to culinary gems, explore how the Boricua spirit shines bright in Puerto Rico

https://www.discoverpuertorico.com/live-boricua?utm_campaign=consumercorefy2122&utm_source=smithsonian&utm_medium=enews&utm_content=liveboricua1a

FROM ASCD Global Edition

Project promotes ancestral language learning in Ecuador

<https://theconversation.com/weaving-is-helping-strengthen-ancestral-knowledge-among-women-and-children-in-ingapirca-ecuador-177137>



Cambridge International School

Los cursos que enseñaría son Spanish 1 and 2 para 7mo y 8vo grado respectivamente.

Es una gran comunidad y tenemos muchos recursos.

Si está interesado por favor solicitar via Indeed en el link que aparece: <https://www.indeed.com/cmp/Viera-Charter-School/jobs?jk=ed5dc8c6c76bb989&start=0&clearPrefilter=1>



Oakleaf High School

Home of the Knights

Oakleaf High School in Clay County, FL is looking for a Spanish teacher for the next school year. Please spread the word, if possible. Contact Department Head Katherine Sein at Katherine.Sein@myoneclay.net for information.

MATER ACADEMY PREPARATORY CHARTER MIDDLE SCHOOL, MIAMI DADE COUNTY
7901 NW 103rd St., Hialeah Gardens, FL 33016
(305) 828-1886

Mater Academy Charter Middle High School is an "A" Ranked College Preparatory Charter School in Miami Dade County. We are looking for Dynamic, Innovative, and Knowledgeable Educators to join our team for the 2022-2023 School Year.

We are looking for Middle/High School ADVANCED PLACEMENT FRENCH / FRENCH TEACHER. Preference will be given to those with FLDOE Certification.

The position is open to candidates with at least a Bachelor's Degree and a Florida Department of Education Certificate (Professional, Temporary or Statement of Eligibility).

We are a Title I School with 86% Free and Reduced Lunch although our Graduation Rate is 99% and more than 25% of our Seniors Graduate with an AA from Miami Dade College. We offer 26 Advanced Placement Classes, are a STEAM (Science, Technology, Engineering, Arts, Mathematics, Science) GOLD Designated School and boast a robust Performing Arts Academy.

Our teachers are paid commensurate to MDCPS and have a generous 401K and Benefits Package. Again, we have an open position for a Full-Time Teachers and interested applicants should apply within the next week

FORMACIÓN PROFESIONAL

A dark blue rectangular graphic with a large pink circular arc on the left side. At the top right is the CLTA logo (a blue circle with 'CLTA' in white) followed by the word 'WEBINAR' in pink. Below this, it says 'FREE! Register at' followed by the URL 'https://clta.net/webinars/'. In the center is a circular portrait of a woman with glasses and brown hair, surrounded by green leaves. Below the portrait, the name 'Guen Butler' and her Twitter handle '@MadameButler' are listed. At the bottom right, the date and time 'MAY 18, 5-6 PM PST' are shown in pink, with the Twitter handle '@cltatweets' below it.

CLTA WEBINAR

FREE! Register at
<https://clta.net/webinars/>

**UNIVERSAL
DESIGN FOR
LEARNING
IN THE WORLD
LANGUAGES
CLASSROOM**

Guen Butler
@MadameButler

MAY 18, 5-6 PM PST

@cltatweets

To register for this FREE Webinar, click [HERE](#):

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSfDN6sWMqdqgQdBvGvkbKNf6C_nRIOHyRHEQsBDD-KIKJcipw/viewform



JOSÉ MIGUEL SÁNCHEZ LLORENTE
CONSEJERO DELEGADO

Cursos Internacionales
<http://cursosinternacionales.usal.es>

Escuelas de Lengua Española
<http://www.eleusal.com>

Mercatus. Tienda oficial
<http://mercatus.usal.es>

University of Salamanca Spanish Programs
<http://www.universidadsalamancaSP.com>

Plaza de Fray Luis de León 1-8
37008 Salamanca (España)
Telf. (+34) 923 29 44 18; Corto USAL 6645



Cursos de Verano:

Presenciales

<https://cursosinternacionales.usal.es/es/curso-para-profesores-de-ele>

En línea

<https://cursosinternacionales.usal.es/es/formaci%C3%B3n-online>



FORMACIÓN DE PROFESORES DE ESPAÑOL

CURSOS DE VERANO GRATUITOS EN ESPAÑA.

BECAS PARA DOCENTES NO ESPAÑOLES

5 días - 30 horas


Ávila o Segovia en julio de 2022 (4 al 8 o 11 al 15)

Las becas incluyen: clases, alojamiento, manutención y actividades culturales.

Más información

<https://www.educacionyfp.gob.es/eeuu/convocatorias-programas/convocatorias-eeuu/formacion-del-profesorado-en-ee-uu-/becas-y-cursos.html>

Cursos impartidos por la UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia) y patrocinados por el Ministerio de Educación y Formación Profesional de España.



Programa de formación del profesorado extranjero de español en el exterior

Cursos en España 2022

¿Eres docente de español o de otras materias en español en enseñanza primaria o secundaria? ¿Conoces las **ayudas** que ofrece el Ministerio de Educación y Formación Profesional de España?


Aprovecha la oferta de **formación gratuita en España** para el profesorado extranjero de español y de otras materias en español que ejerce en el exterior en 2022. Incluye la actividad lectiva, el alojamiento, la manutención y las actividades culturales.

Los cursos tendrán lugar en Ávila y Segovia en julio de 2022 y serán impartidos por especialistas de la Universidad Nacional de Educación a Distancia de España (UNED).

Oferta de cursos

1. *Qué decir y cómo hacerlo sin palabras. Pragmática y paralingüaje aplicados al español-L2/LE. Ávila, del 4 al 8 de julio de 2022.*
2. *A vueltas de la gramática. Reflexiones para la enseñanza del español. Ávila, del 11 al 15 de julio de 2022.*
3. *Palabras y más palabras... Cómo enseñar el léxico en español-L2/LE. Segovia, del 11 al 15 de julio de 2022.*
4. *¿Cómo y qué enseñar? Metodologías, destrezas y competencias en español-L2/LE. Segovia, del 11 al 15 de julio de 2022.*

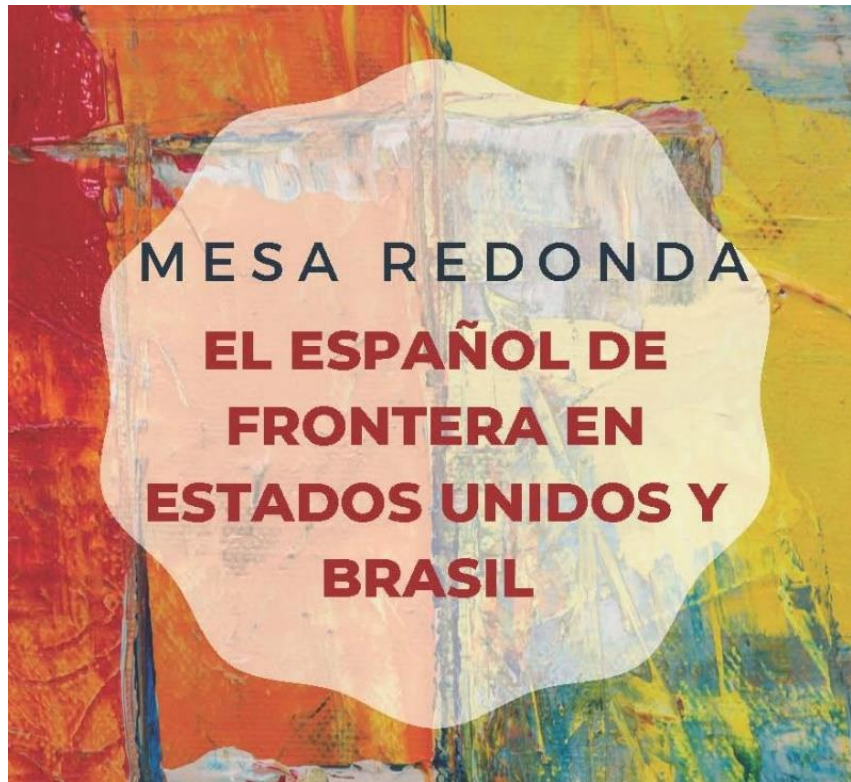
Cada curso consta de 30 horas lectivas presenciales (mañana y tarde).




MESA REDONDA entre expertos de Estados Unidos y Brasil sobre el **Español de frontera**: las frontera/s lingüísticas y sus hablantes, sus necesidades de aprendizaje de lenguas, sistemas educativos y metodologías, identidades....

19 de mayo, 4.30 PM EST

[Regístrate aquí](#)



MÁS INFORMACIÓN:

<https://issuu.com/consejeriaeducacioneeuu/docs/el-espanol-de-frontera-en-estados-unidos-y-brasil.?fr=sMTcyZiQ4NTU2NiY>



Real Centro Universitario Maria Cristina

Hemos lanzado junto al Instituto Cervantes la 1ª y 2ª Edición del Curso de lengua y cultura españolas - Español: lengua y cultura en El Escorial. Está dirigido a estudiantes con un nivel B2 – C1 de español que deseen mejorar sus conocimientos de nuestro idioma y de la cultura española, así como a profesores de español que quieran reforzar sus conocimientos.

Quería aprovechar que ya está todo lanzado para enviarte la landing page donde ya se pueden inscribir los alumnos <https://rcumariacristina.es/curso-lengua-cultura-espanola-extranjeros/>

Es una gran oportunidad para conocer el país, la cultura y el idioma en 4 semanas. Os agradecería si pudieras compartir y difundir esta información entre profesores y alumnos por si esta pudiera ser de su interés.

Muchísimas gracias de antemano y un saludo,

Claudia Paz Rodríguez

Coordinadora

Real Centro Universitario Escorial-María Cristina

Paseo de los Alamillos, nº 2

28200- SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

Madrid

Tfno.: +34 91 890 45 45 / +34 676 723 187

www.rcumariacristina.com

DIFUSION Y KLETT WORLD LANGUAGES PRESENTS:

Our language is different

A main focus on grammatical form can take the excuse that ‘the language we teach is different’?

Date & Time: May 19, 2022 @ 6:00pm ET

Presented By: Scott Thornbury



Learn More & Register Here: <https://www.eventbrite.com/e/320988052907>

Using graphic organizers to help your students become successful readers

Tips and tools for unlocking your students’ listening and reading comprehension.

Date & Time: May 26, 2022 @ 6:00pm ET

Presenter: Linda Villadóniga



Learn More & Register Here: <https://www.eventbrite.com/e/329748926917>



Use code
EARLYSUMMER50
for \$50 off your new*
summer course registrations!

SPRING
Session 2: May 9- June 17

SUMMER
Session 1: May 23- July 1
Session 2: July 5- August 12

Offer applies to new course registrations only, and cannot be used for the SEI endorsement course

Brand new courses launching this summer including

- [Classroom Assessment](#)
- [Teaching Social Justice with Novels in the Spanish Classroom](#)
- [Enhancing Student Engagement With Positive Psychology and Appreciative Inquiry](#)
- [Colombia, un "Encanto"](#)

and MORE!

Summer 2022 Courses

https://www.idiomaconsulting.com/collections/summer-22?utm_medium=email&hsmi=210780097&hsenc=p2ANqtz-8qa6laj1Z6l0ZNAFwb-4bFSUppHzFJ93Vfl_LE2AybZBIDu7txsxriAa_c2FjBGXjn5Dc-5By36LCNI99CowC-TyKgiFA4ovkgY4bw0tXp_uvK2Vo&utm_content=210780097&utm_source=hs_email

2022 Latinx KidLit Book Festival

The 2021 [Latinx KidLit Book Festival](#) was an incredible event that reached thousands of students, teachers, and readers thanks to the efforts and support of so many volunteers.

We are gearing up for the **2022 Latinx KidLit Book Festival** and we would love to connect with the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese!

For a third year, we will be bringing FREE high-quality, literary content to classrooms across the country, with beloved best-selling and award-winning Latinx authors and illustrators.

This year's virtual festival will be held during Hispanic/Latinx Heritage Month on Thursday, October 13, and Friday, October 14 in order to increase engagement with schools.

For 2022 our sessions have three goals:

- Engage students in the classroom through writing and drawing exercises
- Introduce students from all backgrounds to Latinx book creators
- Connect students with book creators in real time via the live chat function

For this purpose, we are hard at work on our educational outreach incentives for 2022 so that we can reach more classrooms and more students and teachers can benefit from the FREE educational offerings provided by the Latinx Kidlit Book Festival.

We'd love to chat with AATSP on how the festival can partner or work with AATSP this year to continue to reach more and more students and classrooms.

Hope to hear from you soon!

Mia García
Executive Director

Mayra Cuevas, Alex Villasante, and Ismée Williams
Board of Directors



AFFORDABLE, CONVENIENT, PRACTICAL

ONLINE MASTER OF EDUCATION FOR WL TEACHERS

in partnership with
COLORADO STATE UNIVERSITY-PUEBLO

**Earn your Master's degree for
less than \$13,500!**

- World Language Methodology
- Hispanic Studies
- French Studies
- Latin Studies



IdiomaEducation.com
graduateprograms@idiomaconsulting.com



The Seal of Biliteracy

The Seal of Biliteracy is an award given by a school, district, or state in recognition of students who have studied and attained proficiency in two or more languages by high school graduation. Students can take online assessments to show their proficiency in many languages, but students literate in less commonly taught languages need a different path. Idioma can help! **Idioma Education and Consulting is a nationally recognized portfolio provider.** Email info@idiomaconsulting.com or visit our [website](https://www.idiomaconsulting.com) for more information and language options for next school year, 2022-2023.

Visit the Seal of Biliteracy website, sealofbiliteracy.org to learn about how to implement the Seal in your school.

Upcoming Events

Spring Session 2 courses are open NOW for registration!

Spring 2: May 9 - June 17

Summer 1: May 23- July 1

Summer 2: July 5- August 12

Not seeing a topic that interests you? Let us know! Let's partner to build what you need! Email us: info@idiomaconsulting.com

Find us virtually at

FLENJ - April 29

"Creating Personalized Learning through Student Choice in IPA Development" presented by Maureen Lamb & Michael Orlando

FREE Workshops & Webinars

View past workshops and webinars on our [YouTube channel!](#)

Recommended Resource



[This free resource](#) allows teachers to instantly access to books including those written in Spanish! Use Epic to assign books or offer free reading choices to your students.

DNA of Learning Series

We are very proud to partner with Dr. Robert K. Greenleaf and Elaine M. Millen, M.Ed. C.A.G.S. to bring you this special series on the DNA of Learning.

Part II: Kids Leading the Learning Journey

Know thy students well, *very well*, is the overarching umbrella that precedes all else to move learning forward. A simple concept that requires sophisticated thinking. Knowing students goes deeper than who they are. It means understanding their wants and dreams; their interests and aspirations; their personal goals and what is important to them as human beings. Teaching must be intentional for students. Knowing each student precedes knowing ways to teach things. Three simple strategies to gather information about students include interest surveys, conferring with students, and the long-tested strategy of K-W-L, asking students: what do you already know about the content/concept? what do you want to know/ need to know? and reflecting on, what have you learned? This means that it is not about content, pedagogy, materials, technology or any other resources.

The traditional curriculum, instruction and assessment diagram that encircles the student at the center is appealing, yet fundamentally flawed with respect to motivating learning. *“How will I teach this” is not the same as “How will my students learn this?”* More than knowing the curriculum and a toolbox of teaching strategies, it is knowing what makes each and every student “tick.” Being observant rather than observing is key. This intentional behavior leads to a contextualizing learning relevant to students. They generate meaning and interest, not the instruction nor the curriculum. Instruction follows an understanding of the student and his/her interests. Thus, intentional teaching drives the purpose/application of the lesson and the meaning it has (*must have*) for the students before you, whether it’s on-line or face-to-face.

Read all of Part II [here](#).

Missed Part I? You can read the full article and learn about the authors [here](#).

**Spring, Summer and Fall 2022 Courses
are Posted on our [Website!](#)**

This summer is bringing **NEW** courses like [Social and Emotional Learning](#) and [Differentiation in the Language Classroom](#)

Don't forget to use code **EARLYSUMMER50** for \$50 off your new course registration for spring and summer!

Spring Session 2 Registration Open Now!

Spring Session 2: May 9 - June 17

Target Language Courses

Spanish

- [Advanced Spanish Conversation and Culture for Teachers](#)
- [Masterpieces of Hispanic Theater](#)
- [Masterpieces of Hispanic Poetry](#)

Methodology & Pedagogy

- [Cultural Integration in the World Language Classroom: The Role of Intercultural Competence in 21st Century Language Learning](#)



Dear Friends of NECTFL,

The call for proposals for the 2023 conference is open! Now is the perfect time to build on the positive energy from the recent conference in New York City. Submit a proposal for next year! The conference will be held at the NY Midtown Hilton March 2-4, 2023. Proposals are due June 1, 2022. Consider offering a three or six hour in-depth workshop on Thursday during the pre-conference day or a one hour session during the regular conference days. We are so excited to move forward building on the success of 2022 conference. Thank you for considering NECTFL.

Your NECTFL Conference Team

Dear Friends of NECTFL,

Call for Workshop and Session Proposals

Northeast Conference 2023

March 2-4, 2023
New York Hilton Midtown
Re-imagining the World Language "Classroom": The Future Starts Today

The goal of the 2023 conference is to consider what we have learned in the past two years of change, adaptation, and innovation to reimagine the "classroom" and world language learning. Tomorrow's "classroom" is not merely technology based.:

- How is teaching changing?
- How is the concept of "classroom" evolving?
- How can we better engage students?
- How are new technologies impacting teaching and learning?
- How is inclusion addressed as our "classrooms" evolve?
- How do we address social emotional learning?

These questions need to be explored in order to take advantage of lessons learned during the pandemic and to develop strategies that will keep world language in the forefront of 21st century education. Sessions may address a wide variety of topics ranging from best practices and current/emerging technologies to issues such as inclusion and social emotional learning. I am delighted that our keynote speaker is Jessica Haxhi. So Let's work together to better serve *all* of our students.

PROPOSALS: <https://nectfl.wufoo.com/forms/s7bjeuk081admd/>

The Northeast Conference info@nectfl.org www.nectfl.org



ACTFL 2022
B O S T O N
NOVEMBER 18-20

Keynote Speaker: Chef José Andrés, culinary innovator, author, educator, humanitarian and founder of World Central Kitchen



El curso de español más completo e innovador del momento.

Frecuencias pone a tu disposición **TODO** lo que necesitas para tus clases de español: plataforma *e-learning*, vídeos, eBooks interactivos, recursos digitales, materiales docentes...

Los manuales de Edinumen te aportan una solución completa para un aprendizaje eficaz, sencillo y motivador. Por eso, son los más utilizados en las instituciones de español más relevantes.



- Siguiendo nivel disponible.
- Nuevos eBooks interactivos.
- Generador de exámenes.
- Libro de ejercicios digital.
- 42 modelos de examen por nivel.
- Tareas de producción oral y escrita en línea.
- Acceso a la Recursoteca, el nuevo banco de recursos digitales de Edinumen.
- Y mucho más...

SABER MÁS

<https://edinumen.es/materiales/frecuencias/>

Edinumen, siempre a tu lado en tus clases de ELE

Las Últimas Noticias

CULTURAL NEWS *From Spain*



VISUAL ARTS

ST. PETERSBURG

PICASSO AND THE ALLURE OF THE SOUTH

*Sat, Jan. 29 –
Sun, May 22*

@ Salvador Dalí Museum

Presented exclusively at The Dalí, this exhibition explores the influence of southern Europe on Pablo Picasso's revolutionary work.

Some of Picasso's most creative and prolific artistic periods took place during extended sojourns in the mountain towns of northern Spain and along the Mediterranean coast of France. This ambitious exhibition considers the artist's deep and abiding connection to this cross-cultural region, where he made many of his most important contributions to modern art.

"Picasso and the Allure of the South represents an exceedingly rare opportunity to experience masterworks by the artist through the innovative lens of place and cultural context," said Dr. Hank Hine, Executive Director of The Dalí.

INFO:

<https://www.spainculture.us/city/st->

[petersburg/picasso-and-the-allure-of-the-south/](https://www.spainculture.us/city/petersburg/picasso-and-the-allure-of-the-south/)



VISUAL ARTS

SAN DIEGO

[FORTUNY: MASTER OF LIGHT AND LINE](https://www.spainculture.us/city/san-diego/fortuny-master-of-light-and-line/)

Sat, January 22 – Sun, July 17

@ Museo de Arte de San Diego

INFO: <https://www.spainculture.us/city/san-diego/fortuny-master-of-light-and-line/>

VISUAL ARTS

DALLAS

[MURILLO: PICTURING THE PRODIGAL SON](https://www.spainculture.us/city/dallas/murillo-picturing-the-prodigal-son-at-the-meadows-museum/)

Sun, February 20 – Sun, June 12

@ Meadows Museum

INFO:

<https://www.spainculture.us/city/dallas/murillo-picturing-the-prodigal-son-at-the-meadows-museum/>



THE COLORADO CONGRESS OF FOREIGN LANGUAGE

Calling all Guest Bloggers/Vloggers!

CCFLT is looking for guest bloggers/vloggers to be featured prominently on our website starting in early 2022. You don't need any professional writing experience to apply! If you have

some topics of strategies you've used, tips you'd like to share, and would like to write for us often (twice monthly) or as little as bi-annually, please fill out [this form](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeTxLg5GmMd7rk4Sg802dRurcL6U-L0IWIL6FofPvAksRdnwA/viewform):

<https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSeTxLg5GmMd7rk4Sg802dRurcL6U-L0IWIL6FofPvAksRdnwA/viewform>



Caring for our world, caring for ourselves:

Honoring indigenous voices

California World Language Project

Mark your calendars for [Summer Seminar 2022](#), July 15th-20th – Caring for our world, caring for ourselves: Honoring indigenous voices. We will finally be back in person at UC Santa Barbara with the care, companionship and comradery that we all need.

It's time to flourish together!

Learn to meditate at Summer Seminar 2022!

Would you like to develop greater resilience, happiness, and peace of mind with a high impact form of meditation?
Click on this [link to learn more about meditation at Summer Seminar 2022](#).

Learn to meditate!
[Apply here](#)

Develop greater resilience, happiness, and peace of mind with a high impact form of meditation

We invite you to an integrative wellness opportunity at Summer Seminar to learn a deep form of meditation and other mind-body practices designed to:

- Reduce stress
- Increase energy and vitality
- Improve focus
- Expand centeredness
- Increase productivity
- Increase bliss and happiness

Features a Deep Form of Meditation
At the core of this course is the learning and practice of an evidence-based stress management technique—Transcendental Meditation (TM).

Professional Learning Includes 10 sessions
Each participant commits to attending 10 sessions (4 at Summer Seminar, 6 from August-December).

TM Instruction in Conjunction with Your Strand
Group meditation and TM classes will occur outside strand time.

Scholarships Provided
The course fee (normally \$1500) will be completely covered for participants.

Contact Dr. Margaret Peterson for more info:
mpeterson3@stanford.edu or [apply here](#)

Ten Dimensions of Wellness

Sign up for an orientation to learn Transcendental Meditation during Summer Seminar

Tuesday, April 5th at 4:30pm	Wednesday, May 18th at 7:45am
Tuesday, April 12th at 7:45am	Tuesday, June 7th at 4:30am
Tuesday May 3rd at 4:30pm	Wednesday, June 15th at 4:30pm

CLTA Annual Membership is only \$25! What a deal!

Membership follows the academic year - **September 1st through August 31st**

For more information about membership and benefits of membership [visit clta.net/membership](http://clta.net/membership)

Not sure if you have renewed your membership? **Contact Angela at membership@clta.net to find out about your current membership status.**

De la Oficina de Comercio de España



Nos es grato enviar información del Real Centro Universitario El Escorial-María Cristina, un centro de enseñanza superior privado adscrito a la Universidad Complutense de Madrid.

El RCU María Cristina organiza un curso de verano de lengua y cultura españolas en El Escorial (Madrid), en dos ediciones: junio (6 de junio – 1 de julio de 2022) y agosto (1 – 26 de agosto de 2022), en colaboración con el Instituto Cervantes.

Es la primera vez que organiza este curso, dirigido principalmente a estudiantes extranjeros de español/filología hispánica de nivel B2 – C1 que deseen mejorar sus conocimientos de nuestro idioma y de la cultura española, así como a profesores extranjeros de español que quieran actualizar o reforzar sus conocimientos.

Estamos convencidos de la oportunidad que presenta para asociados de la FAATSP. Po este motivo agradeceríamos vuestras herramientas para la difusión del mismo entre el profesorado, y que sea dado a conocer a los estudiantes que pudieran beneficiarse del mismo.

Como siempre, podéis usar nuestro contacto para ampliar cualquier información que los interesados puedan necesitar.

Carmen Barnuevo

Foreign Trade Officer

Trade Commission -Miami

Embassy of Spain in United States

2655 Le Jeune Road, Suite 1114 - Coral Gables, FL 33134

Ph (305) 446-4387 IP 91-732-3956

cbarnuevo@comercio.mineco.es

Descripción de curso:

https://drive.google.com/file/d/1qGO5VxKw4jS9P8oj_5qmKeMEEBcTW4hl/view?usp=sharing

Curso típico:

<https://drive.google.com/file/d/1VcAY1Xg-SfP6IPCjC2vAHLkUiVPZByJt/view?usp=sharing>

UPCOMING WL CONFERENCES (F2F, VIRTUAL AND/OR HYBRID)



For complete information, please go to:

<https://view.ecommunications2.umn.edu/?qs=1ecf4c0af08de5ca410e08dfbdd0d01d48a3ad7dc05baf01908d9826852b9e4efb8c88e24af51e82411e04cb12a17bbff7c2530b382348bcff30b2d48bbd8e863f52a8bfc65b21e8ea4d03438ab4b5c>

Online Summer Institutes—Asynchronous

June 21–July 17, 2022	Target Audience	Target Level	Type	Register
<u>Transforming the Teaching of Language Online (TTLO)</u>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators	Middle School– Postsecondary	4-Week Intensive Online— Asynchronous	<u>Register Now!</u>
June 27–July 29, 2022				
<u>Implementing Reflective Practices and Portfolios in the Language Classroom</u>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Open to Immersion)	Elementary– Postsecondary	5-Week Online— Asynchronous <u>Check required synchronous meeting times</u>	<u>Register Now!</u>
<u>Using the Web for Communicative Language Learning</u>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Open to Immersion)	Middle School– Postsecondary	5-Week Online— Asynchronous	<u>Register Now!</u>
June 27–July 15, 2022				
<u>Language & Culture in Sync: Teaching Linguistic Politeness and Intercultural Awareness</u>	FL/World Language ESL/EFL Indigenous Teacher Educators (Open to Immersion)	Elementary– Postsecondary	3-Week Online— Asynchronous	<u>Register Now!</u>
July 11–29, 2022				

Culture as the Core in the Second Language Classroom	FL/World Language ESL/EFL Indigenous Teacher Educators (Open to Immersion)	Elementary– Postsecondary	3-Week Online— Asynchronous Check required synchronous meeting times.	Register Now!
--	--	------------------------------	---	-------------------------------

Online Summer Institutes—Synchronous

June 21–23, 2022	Target Audience	Target Level	Type	Register
Integrating Career Readiness into Language Programs — <i>New!</i>	FL/World Language ESL/EFL	High School– Postsecondary	3-Day Online— Synchronous	Register Now!
Integrating Peacebuilding into Language Education — <i>New!</i>	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators	Elementary– Postsecondary	3-Day Online— Synchronous	Register Now!
June 27–July 1, 2022				
Content-Based Language Instruction and Curriculum Development	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Not for Immersion)	Middle School– Postsecondary	1-Week Online— Synchronous	Register Now!
Creativity in the Language Classroom	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Open to Immersion)	Elementary– Postsecondary	1-Week Online— Synchronous	Register Now!
July 18–22, 2022				
Building on Effective Uses of Technology in Second Language Teaching	FL/World Language	Middle School– Postsecondary	1-Week Online— Synchronous	Register Now!
July 19 –21, 2022				
Teaching for Proficiency in Dual Language Immersion — <i>New!</i>	DLI Educators and Administrators Pre-Service Teachers	Elementary– Secondary	3-Day Online— Synchronous	Register Now!

Face-to-Face Summer Institutes—on the University of Minnesota campus

July 11–15, 2022	Target Audience	Target Level	Type	Register
Critical Approaches to Heritage Language Education	Heritage/Indigenous FL/World Language ESL Teacher Educators	Middle School– Postsecondary (Not for Elementary)	1- Week Face- to- Face	Register Now!
July 18–22, 2022				
Assessing Language Learners' Communication Skills via Authentic Communicative Performance Tasks	FL/World Language Teacher Educators (Not for Immersion)	Late Elementary– Postsecondary	1- Week Face- to- Face	Register Now!
Foreign Language Literacies: Using Target Language Texts to Improve Communication	FL/World Language ESL/EFL Teacher Educators (Not for Immersion)	Middle School– Postsecondary	1- Week Face- to- Face	Register Now!
July 25–29, 2022				
Secondary Dual Language and Immersion: Achieving the Promise of Continuation Programs	Secondary DLI Educators and Administrators	Middle School– High School (Not for Elementary or Postsecondary)	1- Week Face- to- Face	Register Now!
Teaching Language Through the Lens of Social Justice	FL/World Language EFL, Immersion Teacher Educators (Not for ESL)	Elementary– Postsecondary	1- Week Face- to- Face	Register Now!

AATSP – FLORIDA CHAPTER FALL CONFERENCE

THEME: Valorando nuestras raíces y construyendo nuestro futuro
Valorizando nossas raízes e construindo nosso futuro



WHEN: September 1-3, 2022

WHERE: Wyndham Orlando Resort

Rooms are \$104 p/n, price good 29 August - 5 September 2022

GREAT time to spend your last week of summer vacation with the family before heading back to the classroom. Remember Labor Day is September 5!

Passkey Code:

<https://book.passkey.com/gt/218425634?gtid=64ded916a1c8e0b5983a7bd5830c0a53>

REGISTRATION FORM AVAILABLE NOW! GO TO:

<https://drive.google.com/drive/folders/1iz7HaTGXYM4HP-SinYlXg8AjjBvgFmhb?usp=sharing>

Select ONLY ONE of the following categories. **Membership status will be checked.**

REGISTRATION **DOES NOT** INCLUDE PRE-CONFERENCE WORKSHOPS OR AATSP-FLORIDA LUNCHEON / BUSINESS MEETING

AATSP Members	<i>early bird \$200 through June 30, 2022</i>	<i>regular registration \$250 July 1 – August 25, 2022</i>	<i>on site \$300</i>
Non-Members	<i>early bird \$250 through June 30, 2022</i>	<i>regular registration \$300 July 1 – August 25, 2022</i>	<i>on site \$350</i>

RETIRED AATSP MEMBERS: EARLY BIRD RATE: \$200 (if registered and paid by August 15, 2022) Proof of membership **MUST** accompany registration form

REGISTRATION INCLUDES:

PLATED BREAKFAST ON THURSDAY (IF ATTENDING MORNING OR ALL-DAY PRE-CONFERENCE WORKSHOP) – CHOICE ON REGISTRATION FORM
CONTINENTAL BREAKFAST ON FRIDAY AND SATURDAY
2 BREAKS (ONE MORNING AND ONE AFTERNOON)
GALA DINNER (OR VEGETARIAN OPTION)

EXTRA: PRE-CONFERENCE WORKSHOPS

AATSP – FL LUNCHEON AND BUSINESS MEETING \$40 P/P

MENU: Salad, Pasta Primavera, rolls, butter, iced tea, coffee, dessert

PRE-CONFERENCE WORKSHOPS: THURSDAY SEPTEMBER 1, 2022

DESCRIPTION OF WORKSHOPS:

ALL DAY WORKSHOP: 8:30 – 11:30, lunch on your own, 1:30-4:30

1. **NEW PRESENTERS: New Teacher Tips, Tricks and Transformation** (This workshop is for teachers who are in their first 3 years of teaching or student teachers.) Presenters: **AMARILYS HEARD, SHH REGION 2 DIRECTOR, SHH FLORIDA STATE DIRECTOR, ST EDWARDS SCHOOL**, and **AMANDA HERNÁNDEZ, ST EDWARDS SCHOOL**

Are you a pre-service teacher or are you in your first 3 years of teaching? As a workshop participant, you will engage in activities that are personalized, meaningful, hands-on, experiential, collaborative, motivational, inspirational and transformational! FFLA invites you to come receive all of the wisdom, love, tips and tricks from mentor teachers who will lift you up and provide the support you need to make all your teaching dreams come true!

Pre Conference Workshops **Morning Half Day, 8:30-11:30**

2. **Power Up Your Proficiency Program, Michelle Olah, Wayside Publishing**
Participants will learn how they can “Power up” their programs by powering up what they teach (Curriculum) and how they teach it (Pedagogy) using the 4 “P’s” – Planning, Presenting, Practicing and Proving. Session will incorporate gaming techniques and participants will earn points toward the learning outcomes. Outcomes: I can: understand backward design

to PLAN, use target language to PRESENT, use tasks to have students PRACTICE and use performance assessments to have students PROVE what they can do.

3. **“El cuento” Traditional Analysis – Creative Application** [Mina Levenson, Retired](#)
This experiential workshop reviews and applies the structures used to analyze the short story. The participants will read a “cuento” and then integrate their detailed interpretations into a modified jury trial. The “students” use verbal and non-verbal communication skills to demonstrate their understanding, interpretation, application, and extension of the short story content. This interactive process encourages the participants to creatively demonstrate their language skills and cultural knowledge via a seemingly unrelated real-life situation. ¡Anímese!
4. **Holocaust, Spanish Jewry & Social Justice in the Spanish Language Classroom** [Maria Eugenia Zelaya, Eastside High School](#) and [Lauren Granite, Phd, Centropia](#)
Centropa (www.centropa.org) offers language teachers materials for teaching about the Holocaust (mandated in Florida), diversity (Spanish Jews, Sephardim), and social justice issues. Return to your students with activities for bringing these topics into your Spanish classes; historical knowledge of Sephardic Jews and their Holocaust experiences; and lesson you create using Centropa’s interviews, old family photographs and short films about Jews of Spanish heritage in Europe – a group usually left out of Spanish and Holocaust classes.
5. **Spanish Literature and Culture Best Practices**, [Marisol Gerritsen, West Orange High School](#)
Upper-level Spanish Literature & Culture courses are equivalent to college level introductory survey courses of literature written in the Spanish language as well as critical reading and analytical writing as they explore short stories, novellas, etc. This is an interactive workshop in which the presenter will use BEST PRACTICES techniques and in turn the participants will contribute some of their ideas.

Pre Conference Workshops **Afternoon Half Day, 1:30-4:30**

6. **Bookcreator: La herramienta que cambiará tu clase de idiomas**, [Nuria Navaja, Mater Academy Middle High/ Academic](#)
Bookcreator is a digital tool that will transform your language classes. Limitless possibilities that will help you and will engage your students at the same time. You will LOVE it!
7. **NEW Tools to Gamify Learning**, [Lucrecia Lucero and Gretel Matos, Lee County Schools](#)
Participants will be exposed to different websites and apps that can be used in the classroom to review, practice engage and/or assess students.
8. **Panel de discusión: ¿Cómo podemos mejorar las clases para hablantes nativos o de herencia**, [Doly Arazi, North Broward Preparatory School](#)
This workshop will be a panel discussion led by Doly Arazi with YOU as the PANEL, the teachers who are currently teaching Heritage/Native speakers of Spanish, to share best practices, resources, projects and all tools to enhance those courses. You don’t have to teach Heritage/Native speaker students to attend.
9. **Collaborative Instruction in Advanced Spanish Classes** [Louis Lillard, FAATSP President, Lee County High School](#)
The objective of this workshop is to highlight instructional strategies through collaborative methods. Reading, writing, oral production and aural input are all modes used for Spanish to be focused in a powerful way. Participants should bring a lesson to put into collaborative format.
10. **Todos somos profesores de AP: Alineamiento vertical desde el primer nivel**, [Parthena Draggett, College Board AP Consultant and AP Community Moderator, Retired from Community School of Naples](#)
Keys to AP success are grounded in vertical alignment and spiraling AP tasks from the earliest levels of Spanish, greatly improving student preparation, confidence, and scores. This workshop focuses on Pre-AP strategies that build across the curriculum preparing students for the challenges of the AP Spanish Language and Culture course. We will also explore language learning procedures supporting the 13 exam task models and how to scaffold learning into manageable stops for greater student success.

For more information contact faatspconferencechair@gmail.com or go to <https://aatsp-fl.weebly.com/faatsp-teacher-conference-sept-2022.html>

CLTA (California Language Teachers Association) Webinar Wednesdays has launched! [September 8, 2021 – June 22, 2022!!!](#)



The graphic is a vertical rectangular poster with a yellow background. At the top left is the CLTA logo, which consists of the letters 'CLTA' in a blue and white stylized font, with 'CALIFORNIA LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION' written in smaller text below it. To the right of the logo, the words 'Webinar' and 'Wednesdays' are stacked vertically in a large, bold, white sans-serif font. Below this, the text 'JOIN US FOR ONE OF OUR 10-PART MONTHLY SERIES RUNNING FROM SEPTEMBER 8, 2021 TO JUNE 22, 2022.' is written in a smaller, dark blue font. In the center, a large white circle contains the text '\$100 MEMBER PRICE PER SERIES' in a bold, dark blue font. To the right of the circle, there are three numbered items: 1. TARGET LANGUAGE PRACT-IN, 2. INNOVATIVE INSTRUCTIONAL STRATEGIES FOR K-12, and 3. WORLD LANGUAGE BOOK CLUB. Each item has a short description. At the bottom left, a dark blue box contains the text 'CEUs available through Stanford University!'. At the bottom right, there is a globe icon and the text 'Go to CLTA.net for additional information!'.

CLTA
CALIFORNIA LANGUAGE TEACHERS ASSOCIATION

Webinar Wednesdays

JOIN US FOR ONE OF OUR 10-PART
MONTHLY SERIES RUNNING FROM
SEPTEMBER 8, 2021 TO JUNE 22, 2022.

\$100
MEMBER
PRICE
PER
SERIES

1. TARGET LANGUAGE PRACT-IN
Practice your TL by engaging with other teachers to discuss relevant issues to the WL community. Multiple languages offered.

2. INNOVATIVE INSTRUCTIONAL STRATEGIES FOR K-12
10 webinars featuring outstanding teachers from the state of California with practical, ready to use tools, tricks and tech!

3. WORLD LANGUAGE BOOK CLUB
Meet with other language professionals to discuss "Improve Every Lesson Plan with SEL" by Jeffrey Benson, ASCD.

CEUs available through
Stanford University!

Go to
CLTA.net for
additional
information!

REGISTER HERE: <https://www.tfaforms.com/4920969>

ACTFL Statement On Russian Invasion Of Ukraine

The leadership of ACTFL strongly condemn Russia's invasion of Ukraine, a sovereign nation with its own linguistic and cultural identity. We mourn the tragic loss of life that is a result of this callous action and stand in solidarity with the people of Ukraine and those in Russia and around the world who reject this act of war.

This heartbreaking tragedy provides us with a much-needed moment of reflection and recognition of our own biases. When we see acts of naked aggression, acts that threaten life, human dignity, and linguistic and cultural identity around the world, we must call them out, regardless of what region of the world they occur, and the race, gender, sexual identity, economic status, and ability of those affected.

If you're looking for ways to engage your learners on the current Ukraine crisis, visit [Educator Resources on the Crisis in Ukraine](#) for a list of resources that will be updated periodically. Want to help those affected in Ukraine today? [Read our joint statement on supporting students and scholars in need](#). You can also [donate to several charities](#) working on the ground in and around Ukraine.



y el



Año
Santo
Jacobeo
2021

Este es un año Xacobeo (El año santo jacobeo (en [gallego](#), *Ano Santo Xacobeo*), también conocido como año santo compostelano, año santo de Santiago,¹ o simplemente jacobeo, es una celebración [católica](#) que tiene lugar en la ciudad [española](#) de [Santiago de Compostela](#), en [Galicia](#), los años en que el [25 de julio](#), festividad de [Santiago Apóstol](#), cae en [domingo](#).)

Xacobeo Live entrevista a **Pilar Taboada-de-Zúñiga R., PhD**
Directora-Gerenta/ Director / General Manager,
Cursos Internacionales USC – International Courses USC.

Tenéis que ver la entrevista para enteraros de todo lo que os ofrece USC. Id a https://www.youtube.com/watch?v=QZmUljsu_yU

En esta entrevista, Doña Pilar Taboada nos habla no sólo del Año Xacobeo y el Camino sino también de los cursos que se ofrecen en la Universidad de Santiago de Compostela para estudiantes extranjeros. Estos cursos se encuentran los cursos de formación para profesores de español. Existe un curso dedicado exclusivamente al Camino de Santiago, su historia, sus peregrinos, etc. Y...se Ofrecen cursos específicos. Para más información id a <https://www.cursosinternacionales.usc.es/>

Cursos de Lengua y Cultura



Cursos del Camino de Santiago



Formación de Profesores



DON'T FORGET:

AATSP -FL Chapter LIVE CONFERENCE

INFORMATION

When: SEPTEMBER 1- 3, 2022

WHERE: Wyndham Orlando Resort, 8001 International Drive, Orlando, FL

WHY: To provide professional development and networking opportunities for Spanish and Portuguese Teachers in the United States (discounted price from AATSP Members from anywhere)

Theme: *Valorando nuestras raíces y construyendo nuestro futuro*

Valorizando nossas raízes e construindo nosso futuro

REGISTRATION FORM AND MORE DETAILED INFORMATION:

<https://drive.google.com/drive/folders/1iz7HaTGXYM4HP-SinYlXg8AjjBvgFmhb?usp=sharing>

TO BOOK YOUR ROOM GO TO:

<https://book.passkey.com/gt/218425634?gtid=64ded916a1c8e0b5983a7bd5830c0a53>

FOR THOSE WHO SHOP WITH AMAZON (AND DON'T WE ALL), MAKE AATSP YOUR NON-PROFIT OF CHOICE. A PORTION OF EVERY ONE OF YOUR PURCHASES WILL GO TO AATSP. Just go to www.smile.amazon.com and choose AATSP as YOUR nonprofit of choice!

CHECK OUR WEBPAGE AND USE OUR SOCIAL MEDIA OFTEN. We post many, many things of interest using the website and social media! <https://aatsp-fl.weebly.com/>

Mandadme vuestros recursos e ideas para diciembre. Yo contribuiré unas actividades de ABP (Aprendizaje Basado en Proyectos, para niveles 1-AP Lit. Agradecería vuestra colaboración para que tengamos más recursos, artículos e ideas.

Se han pedido ideas y recursos para la enseñanza de español a niños de primaria. Espero que uno de vosotros comparta conmigo para que se incluyan en la próxima edición de *La Voz*.

GRACIAS

a nuestros auspiciadores:



CURSOS INTERNACIONAIS
CURSOS INTERNACIONALES
INTERNATIONAL COURSES



¡Hasta la próxima semana!

Abrazos,

Linda Villadóniga

Florida Chapter AATSP

Past President

Conference Chair

Editor of *La Voz*

Poster Contest Coordinator

AATSP Member Emeritus